20-21

MÁSTER UNIVERSITARIO EN ELABORACIÓN DE DICCIONARIOS Y CONTROL CALIDAD LÉXICO ESPAÑOL POR LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BARCELONA Y UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA

GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA



MACROESTRUCTURA Y MICROESTRUCTURA DEL DICCIONARIO

CÓDIGO 24403093

UNED

20-21

MACROESTRUCTURA Y MICROESTRUCTURA DEL DICCIONARIO

CÓDIGO 24403093

ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

EQUIPO DOCENTE

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

CONTENIDOS

METODOLOGÍA

SISTEMA DE EVALUACIÓN

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Nombre de la asignatura	MACROESTRUCTURA Y MICROESTRUCTURA DEL DICCIONARIO
Código	24403093
Curso académico	2020/2021
Título en que se imparte	MÁSTER UNIVERSITARIO EN ELABORACIÓN DE DICCIONARIOS Y CONTROL CALIDAD LÉXICO ESPAÑOL POR LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BARCELONA Y UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA
Tipo	CONTENIDOS
Nº ETCS	5
Horas	125.0
Periodo	SEMESTRE 1
Idiomas en que se imparte	CASTELLANO

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Macroestructura y microestructura del diccionario es una materia optativa de cinco créditos del *Módulo de Contenidos Comunes.* El objetivo de esta materia es proporcionar a los estudiantes las claves necesarias para entender la confección de los diccionarios.
La relación que se establece entre nuestra asignatura y el resto de asignaturas propuestas en el presente Máster es crucial, puesto que proporciona las bases técnicas para comprender el sistema de selección y de distribución de la información en un diccionario.

Encuadramiento de la asignatura dentro del plan de estudios de la titulación y competencias asignadas en el marco del plan formativo

Macroestructura y microestructura del diccionario es una materia optativa de cinco créditos del *Módulo de Contenidos Comunes.* El objetivo de esta materia es proporcionar a los estudiantes las claves necesarias para entender la confección de los diccionarios, razón por la que se articulará con dos ópticas: por un lado, una aproximación teórica a las nociones lexicográficas de *macroestructura* y *microestructura* y, por otro, una aproximación práctica a tales nociones dentro de la organización informativa del diccionario.
La relación que se establece entre nuestra asignatura y el resto de asignaturas propuestas en el presente Máster (tanto las materias de los Contenidos Comunes, Formativos, como los tres itinerarios del Módulo de Especialidad) es crucial, puesto que proporciona las bases técnicas para comprender el sistema de selección y de distribución de la información en un diccionario.
Las competencias específicas que esta materia contribuye a alcanzar son las siguientes:
a) Conocer las bases teóricas de la confección de diccionarios
b) Conocer las bases prácticas de la técnica lexicográfica
c) Saber distinguir en la entrada lexicográfica la información microestructural de la macroestructural
d) Saber evaluar los criterios de selección léxica implicados en la confección de diccionarios
e) Saber analizar las dificultades semánticas derivadas de la división en acepciones
f) Saber afrontar la redacción de una entrada de diccionario
g) Valorar la calidad lexicográfica de un diccionario

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

El estudio de esta materia no requiere haber cursado con anterioridad materias lingüísticas específicas; precisa, en cambio, de una familiaridad con los diccionarios que permita comprender su estructura. Asimismo, la iniciación propuesta a la macroestructura y microestructura del diccionario permitirá la cabal comprensión de la técnica lexicográfica, necesaria tanto para poder cursar el resto de asignaturas como para abordar la redacción de los trabajos de curso y de las memorias exigidas en el Máster.

EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos	MARIA LOURDES GARCIA-MACHO ALONSO DE SANTAMARIA
Correo Electrónico	lmacho@flog.uned.es
Teléfono	91398-6846
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	LENGUA ESPAÑOLA Y LINGÜÍSTICA GENERAL

Nombre y Apellidos	SORAYA ALMANSA IBAÑEZ
Correo Electrónico	salmansa@flog.uned.es
Teléfono	91398-6852
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	LENGUA ESPAÑOLA Y LINGÜÍSTICA GENERAL

COLABORADORES DOCENTES EXTERNOS

Nombre y Apellidos	ELENA CARPI
Correo Electrónico	ecarpi@invi.uned.es

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

- Horario de atención al alumno

Dra. Elena CARPI

miércoles 10-12, despacho 220, Departamento de economía, Via Ridolfi 10, 56124 Pisa, Italia

- Medios de contacto:

- Dirección postal:

Dra. Elena CARPI
Via Ridolfi 10,
56124 Pisa, Italia

- Teléfono: 00 39 2216307
- Direcciones de correo electrónico: elena.carpi@unipi.it

Medio de contacto recomendado: correo electrónico

- Tutorización

La tutorización académica y de orientación corresponde a la profesora que imparte la asignatura, Dra. CARPI

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

COMPETENCIAS BÁSICAS

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades

CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

COMPETENCIAS GENERALES

CG01 - Adquirir formación en conceptos clave de la Lingüística, la Pragmática, la Sintaxis, la Filología, la Informática y otras disciplinas con ellas relacionadas

CG02 - Adquirir formación en conceptos clave de la Lingüística, la Pragmática, la Sintaxis, la Filología, la Informática y otras disciplinas con ellas relacionadas

CG03 - Desarrollar capacidad crítica para evaluar las publicaciones que ven la luz en el campo de nuestra investigación y de otras aportaciones afines.

CG04 - Adquirir conocimiento de las herramientas y técnicas de la investigación científica necesarias para aproximarse al tratamiento teórico y práctico de los diccionarios, la Lexicografía, y el estudio del léxico en general.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

CE01 - Conocer las principales etapas históricas de la lexicografía española.

CE02 - Conocer la complejidad de la tarea lexicográfica según las necesidades sociales.

CE03 - Adquirir la base teórica para la redacción de un diccionario.

CE04 - Comprender el entorno socio-cultural de las empresas lexicográficas.

CE05 - Saber extraer y codificar información lexicográfica en soporte informático.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Con el programa de esta asignatura el estudiante será capaz de hacer frente a la labor lexicográfica, tanto en un ámbito académico de investigación científica, como en un medio editorial especializado en la redacción de diccionarios, gracias al cumplimiento de los siguientes objetivos:

1. Adquirir las bases teóricas para la correcta comprensión de la organización de un diccionario.
2. Adquirir las bases teóricas para la selección léxica en la confección de un diccionario (sea de tipo general o especializado).
3. Adquirir una terminología de uso corriente en los estudios lexicográficos y en el trabajo profesional de lexicógrafo.
4. Adquirir criterios lingüísticos para la práctica lexicográfica en aspectos cruciales como el de la definición.
5. Adquirir el conocimiento teórico-práctico necesario para iniciar una labor básica de redactor de diccionarios.
6. Adquirir las competencias necesarias para trabajar desde la perspectiva *corpus based*.

CONTENIDOS

Bloque 1): Macroestructura del diccionario

1. Concepto de macroestructura: origen de la denominación, definición general y difusión del término en Lexicografía.
2. La selección léxica en el diccionario: formas y criterios de lematización.
3. Organización del léxico en el diccionario: orden onomasiológico y orden semasiológico.
4. Solución de problemas léxico-semánticos en el diccionario: polisemia y homonimia.
5. Materiales no léxicos del diccionario: prólogo, ilustraciones, recuadros, anexos, suplementos.

El objetivo fundamental del primer bloque temático (I Macroestructura del diccionario) consiste en propiciar la adquisición teórico-práctica de los rudimentos de selección de entradas en los diccionarios. Con este objetivo, se pretende que el estudiante sea capaz de comprender cómo actúa el lexicógrafo cuando necesita confeccionar un diccionario. Para ello, será necesario saber cómo se establece una lista de palabras para incluir en el diccionario las entradas independientes y qué criterios se tienen en cuenta no sólo en la selección de entradas sino también en la ordenación de las mismas.

Bloque 2): Microestructura del diccionario

1. Concepto de microestructura: origen de la denominación, definición general y difusión del término en Lexicografía.
2. Disposición del artículo lexicográfico: información formal frente a información semántica.
3. División del contenido semántico del artículo lexicográfico: criterios de separación de acepciones.
4. Modelos de definición lexicográfica.
5. La marcación en el diccionario: tipología.

El segundo bloque temático (II Microestructura del diccionario) enfoca la labor del lexicógrafo en el momento en que ya se ha establecido un lexicón y es necesario definir tal masa léxica. En este momento, se hará hincapié en el concepto de acepción y su tratamiento lexicográfico, derivado en muchas ocasiones de una cierta visión semántica de la realidad lingüística. Además, se evocará la definición como útil de trabajo recurrente en la labor lexicográfica y se mostrarán las diferentes teorías en torno a la misma. Por último, también trataremos la problemática derivada de la marcación de las acepciones y la idoneidad y la forma de incluirlas en el artículo lexicográfico.

Bloque 3): Diccionarios corpus based

1. Concepto de diccionario corpus based.
2. Teoría funcional de la lexicografía

El tercer bloque temático (3. Diccionarios corpus based) se propone profundizar en el enfoque lexicográfico funcional, para que el estudiante aprenda a elaborar estrategias útiles en el marco de los diccionarios electrónicos de especialidad.

Bloque 4): Trabajo final

El último bloque (Trabajo final) recupera todos los conocimientos adquiridos anteriormente, al proponer un trabajo práctico sobre el corpus y el lemario del proyecto http://www.lessicobeniculturali.net/
Cada estudiante realizará un trabajo autónomo, que manifieste su pericia en el uso de los contenidos impartidos durante el curso.

METODOLOGÍA

Puesto que la materia se imparte en la UNED, empleando la metodología de la enseñanza a distancia, se utilizará la plataforma de los Cursos Virtuales. Ésta permite al alumno acceder a múltiples herramientas, como, por ejemplo, un Módulo de Contenidos, que proporciona orientaciones de todo tipo, encaminadas a facilitar la preparación de la asignatura, prácticas comentadas, referencias bibliográficas adicionales, etc.; un Foro de Debate, con atención directa por parte del profesor, para resolver dudas o realizar comentarios sobre la materia, especialmente útil por su carácter abierto, que permite la lectura a todos los alumnos; y un correo electrónico que garantiza la comunicación directa, rápida y privada con el profesor. La virtualización es un instrumento extraordinariamente operativo para planificar la materia y para atender a la progresión en el estudio y el trabajo del alumno, según el Plan de Trabajo, adaptado a los Créditos ECTS, que se detalla en los apartados 5 y 7 de la guía docente. Este sistema no descarta, por supuesto, la entrevista personal, la atención telefónica, o el uso del correo tradicional, según los requerimientos del estudiante en cada caso.
El estudio de los materiales didácticos deberá complementarse con la consulta por parte del alumno de una bibliografía básica (obras de referencia imprescindibles, tanto impresas como electrónicas, según los casos) y de una bibliografía complementaria.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen: No hay prueba presencial

CARACTERÍSTICAS DE LA PRUEBA PRESENCIAL Y/O LOS TRABAJOS

Requiere Presencialidad: No

Descripción

Durante el bloque nr. 4 se realizará un trabajo final, práctico, que permita determinar el grado de consecución de los objetivos fijados para la materia.

Criterios de evaluación

Se valorará el aporte personal y autónomo del alumno y su capacidad de profundizar en el tema del TF.
Se valorará el cuidado de la expresión, reflejado en una redacción correcta y fluida.
Para obtener una calificación positiva en la asignatura, es imprescindible un perfecto dominio de las reglas ortográficas del español, además de una expresión correcta.

Ponderación de la prueba presencial y/o los trabajos en la nota final: El Trabajo final constituye el 70% de la nota

Fecha aproximada de entrega: 15/12/2018

Comentarios y observaciones

PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)

¿Hay PEC? Si,PEC no presencial

Descripción

Cuestionarios para cada bloque.

Criterios de evaluación

Los cuestionarios que se encarguen a lo largo del cuatrimestre tendrán un papel importante en la evaluación continua del alumno. En este sentido, se valorará la participación activa del alumno, ya sea a través del Curso Virtual (consultas a los profesores, respuesta a las actividades previstas para el seguimiento de la materia) o por otros medios disponibles (consulta telefónica, cita concertada, correo electrónico).
En la respuesta escrita a todas las actividades propuestas, se valorará el cuidado de la expresión, reflejado en una redacción correcta y fluida.
Para obtener una calificación positiva en la asignatura, es imprescindible un perfecto dominio de las reglas ortográficas del español, además de una expresión correcta.

Ponderación de la PEC en la nota final 30%

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? No

Descripción

Criterios de evaluación

Ponderación en la nota final

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?

La calificación final del alumno resultará de sumar, en la proporción indicada, la calificación parcial obtenida según los siguientes criterios de evaluación:
1.º 30 %: trabajos prácticos consistentes en la resolución de los cuestionarios para cada bloque temático.
2.º 70 %: trabajo final.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9788434482531
Título:LEXICOGRAFÍA ESPAÑOLA
Autor/es:Medina Guerra, A ;
Editorial:ARIEL

ISBN(13):9788447529056
Título:LEXICOGRAFÍA ESPAÑOLA (2005)

Autor/es:Anglada Arboix, Emília ;
Editorial:Universidad de Barcelona. Publicaciones y Ediciones = Universitat de Barcelona. Publicacions i Edicions

ISBN(13):9788476355084
Título:MANUAL DE TÉCNICA LEXICOGRÁFICA
Autor/es:Porto Dapena J A. ;
Editorial:ARCO LIBROS, S.L.

ISBN(13):9789974012981
Título:ASPECTOS DE LEXICOGRAFÍA TEÓRICA Y PRÁCTICA: UNA MIRADA DESDE EL RÍO DE LA PLATA
Autor/es:Barité, Mario ; Coll, Magdalena ;
Editorial:Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

La bibliografía completa aparecerá en la Guía didáctica del estudiante.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13):9788471538031
Título:DICCIONARIO DE LEXICOGRAFÍA PRÁCTICA (1995)
Autor/es:Martínez De Sousa, José ;
Editorial:VOX

La bibliografía completa aparecerá en la Guía didáctica del estudiante.

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Otros recursos externos
Recursos virtuales
Es necesario que el alumno posea los conocimientos informáticos suficientes para manejar corpus digitalizados como el CORDE de la Real Academia Española, acceder a bibliotecas digitalizadas como la Biblioteca virtual Miguel de Cervantes o consultar diccionarios en línea, como el DRAE (www.rae.es). Con estas herramientas, el alumno realizará búsquedas y dispondrá de los datos léxicos necesarios para poder evaluar la calidad de las obras lexicográficas.
Los principales recursos utilizados durante el curso serán los siguientes:
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española* [en línea], www.rae.es
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (*CORDE* y *CREA*) [en línea]. www.rae.es
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: *Nuevo tesoro lexicográfico de la lengua española* [en línea] http://buscon.rae.es/ntlle/SrvltGUILoginNtlle
Otros recursos electrónicos
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2001): *Nuevo tesoro lexicográfico de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe (DVD-Rom). Materiales didácticos
Los materiales teóricos y prácticos útiles para el estudio de la asignatura serán accesibles

para el alumno a través del Curso Virtual de la asignatura; allí encontrarán cuestionarios sobre las lecturas y materiales complementarios. Es importante que el alumno esté familiarizado con estos materiales, así como con la bibliografía básica, fácilmente accesible en cualquier biblioteca.

Recursos de apoyo

Esta asignatura cuenta, como recurso de apoyo fundamental, con el Curso Virtual, que permite al alumno acceder a las nuevas tecnologías que ofrece esta plataforma. El estudiante dispondrá, entre otras, de las siguientes herramientas:

- un Módulo de Contenidos, en el que se incluyen orientaciones, referencias bibliográficas adicionales, etc.;
- un Foro de Debate, de carácter abierto, con atención directa por parte del Profesor para dudas o comentarios sobre la materia;
- un Correo, para la respuesta en privado, personalizada.

La virtualización permite, asimismo, planificar la materia y atender a la progresión del estudio y del trabajo del alumno, según el Plan de Trabajo que se detalla en el apartado 7 de esta *Guía*.

Sin menoscabo de otros recursos que puedan incorporarse —como la pizarra virtual y la videoconferencia—, se impulsará la atención telefónica o la entrevista personal, cuando por la naturaleza de la consulta se estime el cauce más adecuado.

Software para prácticas

Además de los medios tradicionales del envío postal, se atenderá a los medios informáticos y a las nuevas tecnologías para el intercambio entre profesor y alumno de los ejercicios y comentarios de carácter teórico y práctico.

Se realizarán las gestiones oportunas para que los Centros Asociados en los que está matriculado el estudiante de esta materia, así como la Biblioteca Central de la UNED, dispongan de las publicaciones y del software que se recomiendan en la asignatura.

El alumno, por su parte, deberá disponer de una conexión a Internet para poder cursar esta materia.

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.